# 乘搭汎美航空公司噴射機
# 是赴香港最速航線

**本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。**

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8



Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

雲島華
# 華新書局
現代政治人物述評 一元 沈雲龍著

塞外呼拉鞭全四冊 蔡文機 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永生著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 式元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白逸洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 尤復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新一 元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱 精庄 稚聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 寅汶 二元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
鄭奏麗亂情迷 白駒著 一元三
永恒的迷夢 俊人著 一元一
一個少女的秘密 曼青著 四毛五
孫子兵法 賈德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南 人學唐 袁英才 元八
中英美術字 王子均 九毛
人海孤鴻 歐陽天著 六毛
世界著名歌曲選 黃音 三冊二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 聞鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集 精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著 各壹元
一二三集 各壹元 式五


## 紐約洪門職員交代典禮熱鬧

紐約訊。民治黨紐約支部。於元旦日下午三時。在該支部禮堂 舉行交代典禮。由贊禮員。劉健偉司儀。盟長關兆暢監誓。行禮如儀後。即由新舊主席交接印信 隨由舊主席李韶枝。辛退職辭。繼由新主席陳華瑞。致就職辭。隨請盟長關兆暢。總支部主席楊天孚。總支部秘書梅新。先後致訓辭。引述洪門救國救民光榮史實。勉勵黨員盡忠本黨。貢獻於國家民族。繼續演講者。有李家法。梁冷明等多人。禮成。茶會。至六時盡歡而散。

此次新主席。當選及就職 咸慶得人。各級黨部及美國高等法院福克斯。地方法院奧林格。法院總和事庭柏士特。均有電致賀。

## 雲埠洪門四部機構定十五日舉行交代禮

黨訊。中國洪門民治黨駐加總支部。雲高華支部。雲高華洪門實業部及洪門體育會等四部機構。於昨星期已選出民國五十年度新任職員。該各機構。定期元月十五日即星期日正午一時。聯合舉行新舊職員交代禮。並設茶會。饗衆。料屆時當有一番熱鬧。

## 雲埠民治黨支部選出新職員

雲訊。本埠中國洪門民治黨支部。經於昨八日正午十式時。在黨部禮堂遵章舉行公開投票選舉一九六一年各科職員 該日黨員到會投票者甚衆。直至下午八時例行揭曉。該時主席華進。因有特別事。未能依時出席主持開會。由達權社長周玉牛代理主持宣佈選舉意旨。次由監察主任廖造喜。查核選舉人與選票相符。繼由副監察呂禮庭。林岳傑。次第唱票。紀錄員黃鴻新。鄭新福。劉社鍊。馬藝民。林聖鈿。林洪公。黃啓珉。簡而明 趙偉常 林岳鋆。結果選出執行委員 簡國安。司徒捷予。伍澤濂。王華進。陳文彬。周玉生。簡建平。林栢勝。呂定國。林洪公 吳照光。徐子樂。吳一平。候補執行委員關邦健 趙榮義。梅拱學。蔣安翹。王權栢。張昉盈。林岳鋆。監察委員。廖造喜。余喜。呂禮庭。黃鴻新。林進傑。陳宜談。林普安。宋甘泉。林榮。候補監察。呂頌韶。鄭光益。趙偉常 楊子順。謝志如。執行委員之正秘書吳一平。副黃啓珉。科員曹子晉 鄭新福。趙偉常。梁啓新。正財政鄭光益。副關邦健。科員梁少如。黃國連。林榮。鄭鴻麟。正外交林栢勝。副梅拱學 科員李榮。黃奕志 馬樂盛。陳秋霖 正組織岑兆英。副鄭文海。科員李耀楣 張其。馬藝民。馬恒沛。正訓練伍澤濂。副謝志如。科員鄭炳權 蔣榮漢。關文剛。羅彩年。正社運簡而明。副李如相。科員雷紹邦。劉海平。鄭健業。劉社鍊。正文教李華英。副梁啓新。科員林伯強 林岳生。林貫通。鄭炯光。正生產審紹箕。副梁文顯。科員鄭鴻麟。關伯明。簡偉民。胡其光。正宣傳徐子樂。副馮浪帆 科員湯若谷。周金滿。周慕軾。鄭炎才。會計趙偉常。黃啓珉。備收趙偉常。余隨時。慈善李榮。黃奕志。庶務廖仁興。馬廣溢。

又訊。執行委員十三名。監察委員九名。及其他各科職員 根據洪懇大會規定之選章。由秘書處再行發出互選主任選票。交與當選各執監部委員。互選執監兩部正副主任。由現任美洲總支部主委司徒捷予。支部現任監察主任廖造喜。主委王華進。秘書呂定國。公開揭曉 結果當選為一九六一年正主委簡國安。副簡建平。正監察主任余喜。副廖造喜 監察秘書宋甘泉。

## 雲山總公所定期交代同時召開第一次會議

雲訊。本埠黃雲山總公所。本屆之新職員。經已選定。因各執事兼任其他團體。工作繁忙。延緩交代。到聞定期舉行新舊職員交代禮。昨已發通告。定期於本月十五日(星期日) 下午八時。舉行新舊職員交代禮。同時召開第一次全體會議。並治潔茗。仰各職員所員。依時出席。接任視事。共商推進所務云

## 交代放映全部新人歌唱及古裝片

雲訊。本埠文化影片社。本週日(十五日)又貢獻一部全用新人。陣容龐大。香艷奇情歌唱巨片。由新星上官鈞慧。司馬龍華。林碧。蔡梅蘭。張英才。阮兆輝等數。新人聯合演出。歌女白玫瑰。香艷驚人。紅粉佳人。奈何作賊。終為探長捕獲 以至玉慘花愁。有天眞的風情賣弄。有悠揚的歌聲悅耳。同場加映睇過叫好。再看不膩的全部歌唱。的跨鳳乘龍。白雪仙。梁醒波 蘇少棠。任冰兒等主演。並特別 映趣味卡通片。及實事新聞片。益智諧趣 頭本先映新片 請注意放映時間云。


捲土重來
「青聯」再映中國彩色片
中國雜技團
日期：正月十五號(本星期日)
下午一時半，三時正，(兩場)
地点：烏克蘭禮堂
(片打街東八百零五號)
歡迎僑胞參觀



○街角樓業出賣
位於南泮汝比區。頃士威街角。五十尺濶。壹百六十五尺深。舖位絕租賃。尾有五房間住宅。業主現居住。
電話28西 3-7863號碼



◎實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
恭祝
男女僑胞
新年萬福
新年新張新屋特價
△六個房新屋。內有三睡房。廳房俱用硬木地台。廚房餐爐上蓋有扯氣風扇。高爽士庫。自動煤氣爐及熱水爐。
取價 一萬三千八百元
四錢相宜。不可不看。
△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂樓屋。四個睡房。英坭士庫。自動煖氣熱水。屋主宜銀。減價賣九千七百元。外交式千五百元。
△街角雜貨店。會生意瓜菜為主。店主話每月除清費用。可獲工銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。
△咖啡濕及雜貨店。月做壹千五百元生意。壹星期開六日。店屋志在急賣。
剃價賣式千五百元。
SUCCESS REALTY LTD. 208 E. PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743


## 中國洪門民治黨駐加總支部 雲埠支部 聯合通告

為通告事。本總支部與雲埠支部。定期於元月十四日(星期六)下午八時。召開兩級黨部執監委員及職員會議。因有關黨務問題多宗。亟宜待商。希我全體職黨員。務須依時出席。共策進行。以利黨務。是為至要。此告

中國洪門民治黨駐加總支部主委銅捷予
秘書簡建平
雲埠支部主委王華進
秘書呂定國
中華民國五十年元月十三日

## 中國洪門民治黨駐加總支部 雲埠支部 雲埠實業部 洪門體育會 通告

為通告事：本總支部、雲埠支部、雲埠實業部、洪門體育會。定期元月十五日(星期日)下午一時聯合舉行民國五十年度新舊職員交代禮。希上列各部新任職員依時到會接任視事。並請我全體黨員同到參加。以示隆重。並設茶會餉衆。

此告

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠 支部
雲埠實業部
洪門體育會
中華民國五十年元月十二日


MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

街角堅固木樓樓下舖。樓上三個睡房。客廳。大廚房。有凉台。六十九尺夾一百廿二尺地。業權清楚。實價一萬八千五。現欠二千。全新十組華貴柏文櫃。地區幽雅。常常住滿。十分鐘到埠。平租。每組七十五至八十元。另加屋主自用三個房。每年入息一萬餘元。價銀六萬八千元。
兩座磚樓。堅固大柏文。九十九尺夾一百廿尺地。另車房。街角。堂皇華貴。在住宅區。十分鐘到埠。租價相宜。常滿。每月入息一千三百餘元。取價十二萬六千元
東七街大屋壹間。六個睡房。兩廳。另大殮廳及廚房。全士庫。自動油爐。即可入伙。業權清楚。價壹萬壹千元。有銀明

簡林逸娟啓
辦事處 MU3-7451
住宅 FAL 3-2184

梁春廣 梁慧超
片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定舊旅館房間四十個有長批及冷熱水喉每月入息壹千元
(間周永磯)
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣
(間周永磯)
△近唐人街磚樓栢文有十組聯房男屋主有廳房及四個大睡房全層士庫取價從廉(間陳馳威)
△北雲哥華機器乾洗衣廠機器新型有大停車場每月純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病憑實七十式百元(間梁一强)
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾觀長批取價只二千元
(間梁春廣) ▲本號代理各項燕窩



人生何處不聖誕
特製五羊食譜層出不窮
原盅花菰鷄球飯
原盅五香臘味飯
鳳城美点 整日供應
黃埔粥品 夜市登陣
華區優秀聯歡總滙
雲埠秘詩寶路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953



簡氏事務所保險經紀
吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，
★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，倫盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障，購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。大自不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。
請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.



本事務所專售各種保險



簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU.3-8936 地址 一〇三東石打街